

CONCENTRATION CANAL DE LA SAMBRE A L'OISE 2012					
2012 RALLY CANAL DE LA SAMBRE A L'OISE					
FICHE DE PARTICIPATION - PARTICIPATION FORM - DEELNAMEFORMULIER					
NOM DU BATEAU - SHIPS NAME SCHEEPSNAAM					
LONGUEUR – LENGTH - LENGTE :					
LARGEUR – BEAM - BREEDTE :					
TIRANT D'EAU – DRAFT - DIEPG.					
TELEPHONE – PHONE - TELEFOON					
E-MAIL :					
LIEU DE RASSEMBLEMENT – RALLIYNG LOCATION - VERZAMELPLAATS					
Gard d' Etreux :		Tupigny :		Origny Ste. Benoite:	
CAPITAINE – SKIPPER – SCHIPPER					
EQUIPAGE(nombre) – CREW (how many)– BEMANNING (aantal):					
Etes-vous disposé a prendre un voisin à couple? – Do you agree to have someone alongside ? – Gaat u akkoord om iemand langzij te hebben ?					
Etes-vous disposé à vous amarrer à couple? – Do you agree to moor alongside ? – Gaat u akkoord om langzij een ander schip af te meren ?					
Autorisez-vous la visite de votre bateau? – Do you authorise visits by ? – Laat u bezoek aan uw schip toe ?					
Avez-vous des souhaits ou contraintes particulières? – Do you have any particular wishes, limitations or restrictions ? – Hebt u bijzondere wensen of beperkingen ?					
Désirez-vous être présent ou participer aux activités suivantes ? – Do you wish to attend or to partake the following activities ? – Wenst u deel te nemen aan volgende activiteiten ?					
Vendredi – Friday – Vrijdag – 20.04.12/18.00 pot d'accueil – wellcome drink- welkomstdrink + “flamiche”					
Samedi – Saturday – Zaterdag 21.04.12 a.m. visite guidée du centre - guided tour of central – rondleiding in centrum / Guise et – and – en “familistere “					
Samedi – Saturday – Zaterdag 21.04.12/ 18.00 « repas populaire » - « popular meal » - « volksmaaltijd”					
Dimanche – Sunday – Zondag 22.04.12/ midi – noon – middag “repas du pêcheur“ – “fishermans lunch “– “vissersmaaltijd.”					
Dimanche – Sunday – Zondag 22.04.12/ p.m. promenade a – walk to – wandel uitstap naar Vadencourt (6 km) // falaise de Tupigny cliff – klip					
Dimanche – Sunday – Zondag 22.04.12/ soir - evening - avond : verre d'adieu - good bye – afscheids/ drink					
Note: le programme est sujet a des modifications éventuelles, le transport est prévu. Note: the program may be eventually sujet to changes. Transportation will be arranged. Nota : het programma is eventueel aan veranderingen onderhevig . Vervoer is voorzien.					
Vous voulez participer? - You want to participate? – U wenst deel te nemen?: S.v.p.envoyez votre fiche remplie à – Please send your form to – A.u.b. stuur uw ingevuld formulier naar : Canal SE e-mail : cfkimpe@orange.fr ou donnez-le au responsable de votre association qui transmettra – Or hand it over to your association for forwarding – Of via uw verenigings verantwoordelijke die het zal doorsturen.					